



St. Nicholas Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Los Angeles and the West

2300 WEST 3RD STREET • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057

(213) 382-6269 • WWW.STNICHOLASLA.ORG • EMAIL: CATHEDRAL@STNICHOLASLA.ORG

V. REV. FATHER NABIL L. HANNA, DEAN
(317) 919-0841 • FRNABILH@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER ANDREW ANDREWS, ASSISTANT PASTOR
(925) 323-6787 • FRANDREWA@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER PAUL OLSON, ASSISTANT PASTOR
(714) 651-6151 • REV.PAUL.OLSON@GMAIL.COM

REV. DEACON ELIYA AMMARI, ATTACHED
(818) 433-5523 • LOUIA@HOTMAIL.COM

TONE 1

JULY 7, 2024

EOTHINON 2

SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST

THOMAS THE RIGHTEOUS OF MALEA • KYRIAKE THE GREAT MARTYR
AKAKIOS OF SINAI • WILLIBALD, BISHOP OF EICHSTATT

الأحد الثاني بعد العنصرة

تذكار القديس توما البار الملبوني والشهيدة العظيمة كيرياكي



In today's Gospel lesson, Jesus calls fishermen of Galilee to become fishers of men. This photo was taken from the shore of the Sea of Galilee, in the same area where Jesus found the future disciples.

LITURGY VARIATIONS

3RD ANTIPHON: TROPARION OF THE RESURRECTION (TONE 1)

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world, for which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O Giver of Life: Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy Kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the Lover of mankind.

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا حُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ مِنْ
الْجُنْدِ، قُمْتَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أَثْبَثًا الْمَحْلُوصِ، مَانِحًا الْعَالَمَ
الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّتُ السَّمَاوَاتِ، هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ:
الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَثْبَثًا الْمَسِيحِ، الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِتَدْبِيرِكَ،
يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدِّكَ.

Schedule of Regular Weekly Services

Sundays: Matins, 9:15 AM Confession: After Saturday Vespers
Divine Liturgy, 10:30 AM During Sunday Matins
Saturdays: Great Vespers, 6:00 PM Or by Appointment

See Calendar for Fast Days and Other Weekday Services Scheduled

Please turn cell phones off!



Order for Holy Communion

Members of the Orthodox Church age seven and above must prepare for Holy Communion with a recent confession, prayer, fasting from all food and drink from midnight (unless a medical condition preclude it), being in church *before* the Epistle and Gospel readings, and being at peace with everyone.

نظام المناولة المقدسة

يجب على أعضاء الكنيسة الأرثوذكسية من سن السابعة وما فوق، الاستعداد للمناولة المقدسة باعتراف حديث والصلاة والصوم عن جميع الأطعمة والمشروبات من منتصف الليل (ما لم تكن هناك موانع طبية)، والتواجد في الكنيسة قبل قراءات الرسالة والإنجيل، وأن يكونوا في سلام مع الجميع.

As there are **NO CHURCH SCHOOL** classes today, children should sit with their parents and come to Communion with them. An usher will dismiss your row from the center aisle. Then return to your place by a side aisle for the prayers of thanksgiving and the final blessing and dismissal. Please let choir members pass when they come down for Communion.

A Warm Welcome to Our Guests

We are glad you are worshipping with us. Please note that participation in **Holy Communion is limited to members of the Orthodox Church** in good standing, who have prepared with prayer, fasting and a recent confession.

ترحيب حار بضيوفنا

نحن سعداء لأنكم تشاركون معنا في الصلاة. يرجى ملاحظة أن المشاركة في المناولة المقدسة تقتصر على أعضاء الكنيسة الأرثوذكسية الذين استعدوا أيضا بالصلاة والصوم والاعتراف الحديث.

For all others: though we cannot share Communion with you—since it is an expression of membership and full unity in faith—you are welcome to come forward after the dismissal, receive a blessing and partake of the blessed bread (from the large bowls). Please also sign our guest book and introduce yourself to Fr. Nabil or Fr. Andrew during coffee hour. You may inquire with them how you can become a member.

APOLYTIKIA AFTER THE ENTRANCE

Troparion of the Resurrection (Tone 1)

While the stone was sealed by the Jews....

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ....

Troparion of St. Kyriake (Tone 5)

Thou didst prove an auspicious and pleasing sacrifice, a holy offering, O valiant prize-winner Kyriaki, when thou broughtest thy Creator thine own spotless soul, which Christ in turn hath glorified, for through thee, He poureth forth divine gifts and endless graces upon the faithful who praise thee, since He is the Friend of man.

قَدْ ظَهَرْتَ دَبِيحَةً مُقَدَّسَةً، أَيَا كِيرِيَاكِي الشُّجَاعَةَ اللَّابِسَةَ
الْجِهَادِ، إِذْ قَدَّمْتَ نَفْسَكَ لِلرَّبِّ جَابِلِكِ. وَمَجْدَكَ الْمَسِيحِ، إِذْ
إِنَّهُ أَنْبَعَ بِكَ، لِلْمُؤْمِنِينَ نِعْمًا لَا تَنْصُبُ، بِمَا أَنَّهُ رُؤُوفٌ،
وَمُحِبُّ الْبَشَرِ وَحَدَهُ.

Troparion of St. Nicholas (Tone 4)

The verity of your actions revealed you to your flock, a rule of faith, an icon of mildness, and teacher of abstinence, O Father Bishop Nicholas; wherefore by humility you have achieved exaltation and by poverty richness. Intercede with Christ our God to save our souls.

لَقَدْ أَظْهَرْتَكَ أَعْمَالَ الْحَقِّ لِرِعَائِكَ قَانُونًَا لِلْإِيمَانِ، وَصُورَةً
لِلْوَدَاعَةِ، وَمُعَلِّمًا لِلْإِمْسَاكِ، أَيُّهَا الْأَبُ وَرئيسُ الْكَهَنَةِ
نِيقُولَاوسَ. فَلِذَلِكَ أَحْرَزْتَ بِالتَّوَاضُّعِ الرَّفْعَةَ، وَبِالْمَسْكِنَةِ
الْغِنَى. فَتَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ إِلَهِهِ أَنْ يُجَلِّصَ نَفُوسَنَا.

Kontakion of the Theotokos (Tone 2)

O undisputed Intercessor of Christians, the Mediatrix unrejected by the Creator, turn not away from the voice of our petitions, although we be sinners; come to us with aid in time, who cry unto Thee in faith, for thou art good. Hasten to us with intercessions, O Theotokos, who dost ever intercede for those who honor thee.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِنَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ
الْمُرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنِ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَّاءَةُ، بَلْ
تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنَّكَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ:
بَادِرِي إِلَى الشُّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ،
الْمَتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمَكْرَمِيكَ.

THE SCRIPTURE LESSONS

Prokeimenon (Psalm 67.35, 27 LXX)

God is wondrous in His saints.

Verse: In the churches, bless ye God!

Reading from St. Paul's Epistle to the Galatians (3.24-4.5; St. Kyriake)

BRETHREN, before faith came, we were confined under the law, kept under restraint until faith should be revealed. So that the law was our custodian until Christ came, that we might be justified by faith. But now that faith has come, we are no longer under a custodian; for in Christ Jesus you are all sons of God, through faith. For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ. There is neither Jew nor Greek, there is neither slave or free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus. And if you are Christ's then you are Abraham's offspring, heirs according to the promise.

I mean that the heir, as long as he is a child, is no better than a slave, though he is the owner of all the estate; but he is under guardians and trustees until the date set by the father. So with us; when we were children, we were slaves to the elemental spirits of the universe. But when the time had fully come, God sent forth His Son, to redeem those who were under the law, so that we might receive adoption as sons.

بروكيمنون (مزمو ٦٧، ٣٥، ٢٧ سبوع).

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيْسِيْهِ.

فِي الْمَجَامِعِ بَارِكُوا اللهَ.

فَصَلِّ مِنْ أَعْمَالِ رِسَالَةِ الْقِدِّيْسِ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ
غَلَاطِيَّةِ (٣، ٢٤-٤، ٥؛ للشهيدة كيرياكي)

يا إخوة، قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَ الْإِيمَانُ كُنَّا مَحْفُوظِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ

مُعَلَّقًا عَلَيْنَا مِنْ أَجْلِ الْإِيمَانِ الَّذِي كَانَ مُزْمَعًا إِعْلَانُهُ.

فَالنَّامُوسُ إِذَا كَانَ مُؤَدِّبًا لَنَا يُرْشِدُنَا إِلَى الْمَسِيحِ، لِكَيْ نَبْرَرَ

بِالْإِيمَانِ، فَبَعْدَ أَنْ جَاءَ الْإِيمَانُ، لَسْنَا بَعْدَ تَحْتَ مُؤَدِّبٍ. فَأَنْتُمْ

كُلُّكُمْ أَبْنَاءُ اللهِ بِالْإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ. لِأَنَّكُمْ أَنْتُمْ الَّذِينَ

بِالْمَسِيحِ اعْتَمَدْتُمْ، الْمَسِيحَ قَدْ لَبَسْتُمْ. لَيْسَ يَهُودِيٌّ وَلَا يُونَانِيٌّ،

لَيْسَ عَبْدٌ وَلَا حُرٌّ، لَيْسَ ذَكَرٌ وَلَا أُنْثَى، فَأَنْتُمْ كُلُّكُمْ وَاحِدٌ فِي

الْمَسِيحِ يَسُوعَ. فَإِذَا كُنْتُمْ لِلْمَسِيحِ، فَأَنْتُمْ إِذَا نَسَلُ إِبْرَاهِيمَ

وَوَرَثَةً بِحَسَبِ الْمَوْعِدِ.

وَأَقُولُ: إِنَّ الْوَارِثَ مَا دَامَ طِفْلًا فَلَا فَرْقَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْعَبْدِ مَعَ

كَوْنِهِ مَالِكِ الْجَمِيعِ، لَكِنَّهُ تَحْتَ أَيْدِي الْأَوْصِيَاءِ وَالْوَكَلَاءِ إِلَى

الْوَقْتِ الَّذِي حَدَدَهُ الْآبُ. هَكَذَا نَحْنُ أَيْضًا حِينَ كُنَّا أَطْفَالًا

كُنَّا مُتَعَبِّدِينَ تَحْتَ أَرْكَانِ الْعَالَمِ، فَلَمَّا حَانَ مِلْءُ الزَّمَانِ،

أَرْسَلَ اللهُ ابْنَهُ مَوْلُودًا مِنْ امْرَأَةٍ، مَوْلُودًا تَحْتَ النَّامُوسِ،

لِيَقْتَدِيَ الَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ، لِنَسَالَ التَّبِيِّ.

**Holy Gospel according to St. Matthew
(4.18-23; 2nd Sunday of Matthew)**

AT THAT TIME, as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men." Immediately, they left their nets and followed Him. And going on from there He saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and He called them. Immediately they left the boat and their father and followed Him.

And He went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the Kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

مِنْ بَشَارَةِ الْقِدِّيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ
(٤،١٨-٢٣؛ للأحد الثاني من متى)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا كَانَ يَسُوعُ مَاشِيًا عَلَى شَاطِئِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، رَأَى أَحْوَيْنَ وَهُمَا سَمِعَانُ الْمَدْعُوُّ بُطْرُسَ وَأَنْدْرَاوَسُ أَحُوهُ، يُلْقِيَانِ شَبَكَةَ فِي الْبَحْرِ (لَأَنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ)، فَقَالَ لَهُمَا هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلْكُمْ صَيَّادِي النَّاسِ. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَ كُلُّ شَيْءٍ وَتَبِعَاهُ. وَجَارَ مِنْ هُنَاكَ، فَرَأَى أَحْوَيْنَ آخَرَيْنِ وَهُمَا يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدَى وَيُوحَنَّا أَحُوهُ، فِي سَفِينَةٍ مَعَ أَبِيهِمَا زَبْدَى يُصَلِّحَانِ شَبَاكَهُمَا فَدَعَاهُمَا، وَلِلْوَقْتِ تَرَكَ السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ.

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْجَلِيلَ كُلَّهُ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ وَيَكْرِزُ بِبَشَارَةِ الْمَلَكُوتِ وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضَعْفٍ فِي الشَّعْبِ.

HOLY OBLATIONS AND PRAYER REQUESTS

Offered by	For the Health of	In Memory of
Richard and Joyce Ayooob	Paul and Elizabeth "Lizzie," Elizabeth and Steven Ayooob	Parents John and Marjorie Sadd and Fred and Alice Ayooob
Juliette Doss		Victoria, Ibrahim, Samir, Nabil and Lisa Fasheh.
Rose, Muna, Manal, Rania, Ray and Ramzi Kakish and their families		Mervat Kakish Madain (daughter/sister, 1-year memorial) and Salim Ayed Kakish (husband/father, 5 years departed)
George, Mariam, Mark, Antonio and Hend Bshara		
Ehab, Rania, Sami, Selena and Anthony Dahabreh		Hani Tadros (Rania's father) and Nawal Hawatmeh Dahabreh (Ehab's mother)

To offer Holy Oblations and Memorials please use the form at

<https://stnicholasla.com/makeaprayrequest> or call the Cathedral office by Wednesday.

ANNOUNCEMENTS

PLEASE JOIN US FOR FELLOWSHIP AFTER LITURGY

Following the dismissal and announcements, come forward for a blessing, then exit via the south (chapel) door, and join us in the Heritage Ballroom. Coffee hour is hosted today by:

- The Kakish family, in memory of Mervat Kakish Madain



Upcoming Coffee Hour Schedule

July 14	The Ushers	Aug. 11	Nancy Malouf (1 year for Albert Malouf)
July 21	Nancy Krank (Bernadette Krank and Isabel Elac memorials)	Aug. 18	Christine Maalouf
July 28	Lucy Hanna	Aug. 25	OPEN
Aug. 4	OPEN		

Please consider sponsoring a Coffee Hour after Liturgy. The time of fellowship after the Divine Liturgy is integral to the life of our community. It provides an opportunity for visitors to be fully welcomed and for the rest of us to enjoy visiting with our church family members. Contact Joujou George at (562) 522-1322 or ginaGeorge@verizon.net to reserve a Sunday.

CONGRATULATIONS TO OUR "SPIRITUAL WARRIORS!"

Our Senior Division Teen team, "The Spiritual Warriors," won second place in the Bible Bowl Friday night at the Diocese Parish Life Conference in Tucson, Arizona.

**God grant
Many Years
to Jessica
Alchammas,
Annette and
Tony Zidane
and their
families!**



YOUNG ADULT BIBLE STUDY



The Cathedral Young Adults are meeting for Bible Study every other Wednesday (see calendar).

The second session of our introduction—"What is the Bible and How to Read It"—continues this week: **7 pm Wednesday, July 10.** All young adults are welcome to join us in the conference room at the Cathedral.

WITH THE BLESSING OF
HIS EMINENCE METROPOLITAN SABA

ORTHODOX YOUNG PROFESSIONALS CONFERENCE

IS NOW OPEN FOR REGISTRATION

Join Orthodox Young Professionals in Anaheim, California for a weekend of fellowship, events, speaker sessions and more.

JULY 25 - 28, 2024

JW MARRIOTT RESORT | ANAHEIM, CA

FEATURING FATHER EVAN ARMATAS

For more information and to register, visit

www.oypc.org

10
YEARS
OF OYPC

oypc2024@gmail.com



SAVE THE DATE

**St Barbara Lebanon Relief Fund
2nd Annual Fundraising Dinner**

SEPTEMBER 7TH, 2024

AT 6:00 P.M.

(With the Blessing of His Eminence Metropolitan Saba)
our **Guest Speaker** is

His Eminence **Metropolitan Antonios** of Zahle

Location: St Michael Antiochian
Orthodox Church Hall
166 B Vanowen St
Van Nuys CA 91406

RIBET ACADEMY

KINDER - 12TH GRADE

✝ Eastern Orthodox Classes
now at Ribet Academy.

- College Prep Curriculum
- Financial Aid Available
- After School Care
- Caring Staff in Safe Environment
- Individual Attention and Small Class Size
- Award Winning Math & Science Program
- Eastern Orthodox Classes with Service in Chapel
- Hands-On Instruction in Visual and Performing Arts

Currently Accepting Applications!



10:1
student to
teacher ratio



100%
College
Acceptances



\$500K+
in Scholarships
given every year



32+
Advanced
Placement Courses

Financial Aid Available!

2911 N. San Fernando Rd. Los Angeles CA 90065 | ribetacademy.com | (323) 344-4330

CATHEDRAL PRAYER LIST

Please include in your daily prayers the following—those struggling with acute illness and those newly departed this life—from our parishioners and those for whom they have requested our prayers. (Names are kept for 40 days, until the date indicated after the name, and may be renewed upon request.)

LIVING

Fr. Joseph Abud, friend of Fr. Nabil and Kh. Elaine, 7/20

Steven Waian, to undergo surgery, 8/16

Nellie Haick, home, 8/4

Georgette Malouf, home, 8/4

Asad About, hospital, 7/30

Tiffany Mychaskiw, home, 7/18

Leroy Simon, hospital, 7/14

Ibrahim Haddad, nephew of Siham Constantine, 8/15

Wael Kanj, friend of the Nimas, 8/8

Julian F. Capata, son of Julian and Shirley Capata, 7/20

Calvin Lee, friend of the Bytofs, 7/15

All those suffering from illness, violence and want in the Gaza conflict, in Ukraine, in this country and throughout the world

DEPARTED

Fr. James Bernstein, seminary classmate of Fr. Nabil, 7/27

Evonne Chala, 8/8

George Ibrahim, 7/12

Fadua Roueiheb, 7/19

Suzanne Omeish, cousin of Shadi Omeish, 7/28

Muna Habib, friend of Wafa Omeish, 7/24

Victims of the Gaza and Ukraine conflicts and of violence everywhere

ST. NICHOLAS CATHEDRAL CALENDAR

July 2024

Sun. 7	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am <ul style="list-style-type: none"> • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am <ul style="list-style-type: none"> • Coffee hour
Tue. 9	Funeral of Evonne Chala , 7 pm at St. Athanasius Church (300 Sumida Gardens Ln., Santa Barbara)
Wed. 10	Funeral of George Ibrahim , 11 am Young Adult Bible Study , 7 pm
Sat. 13	FOCUS food and clothing distribution, 9 am Vespers , 6 pm
Sun. 14	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am <ul style="list-style-type: none"> • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am <ul style="list-style-type: none"> • Coffee hour
Mon. 15	Cathedral Council , 7 pm
Sat. 20	<p style="text-align: center;"><i>Feast of the Prophet Elias</i></p> Matins , 9:30 am Divine Liturgy , 10:30 am Great Vespers and Confessions , 6 pm
Sun. 21	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am <ul style="list-style-type: none"> • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am <ul style="list-style-type: none"> • Coffee hour
Sat. 27	FOCUS food and clothing distribution, 9 am Great Vespers and Confessions , 6 pm

SEE THE FULL CALENDAR and latest additions and updates at stnicholasla.org/parishcalendar